

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Tow bars








Hyundai I 10

01/2008 -



GDW Ref. 1693

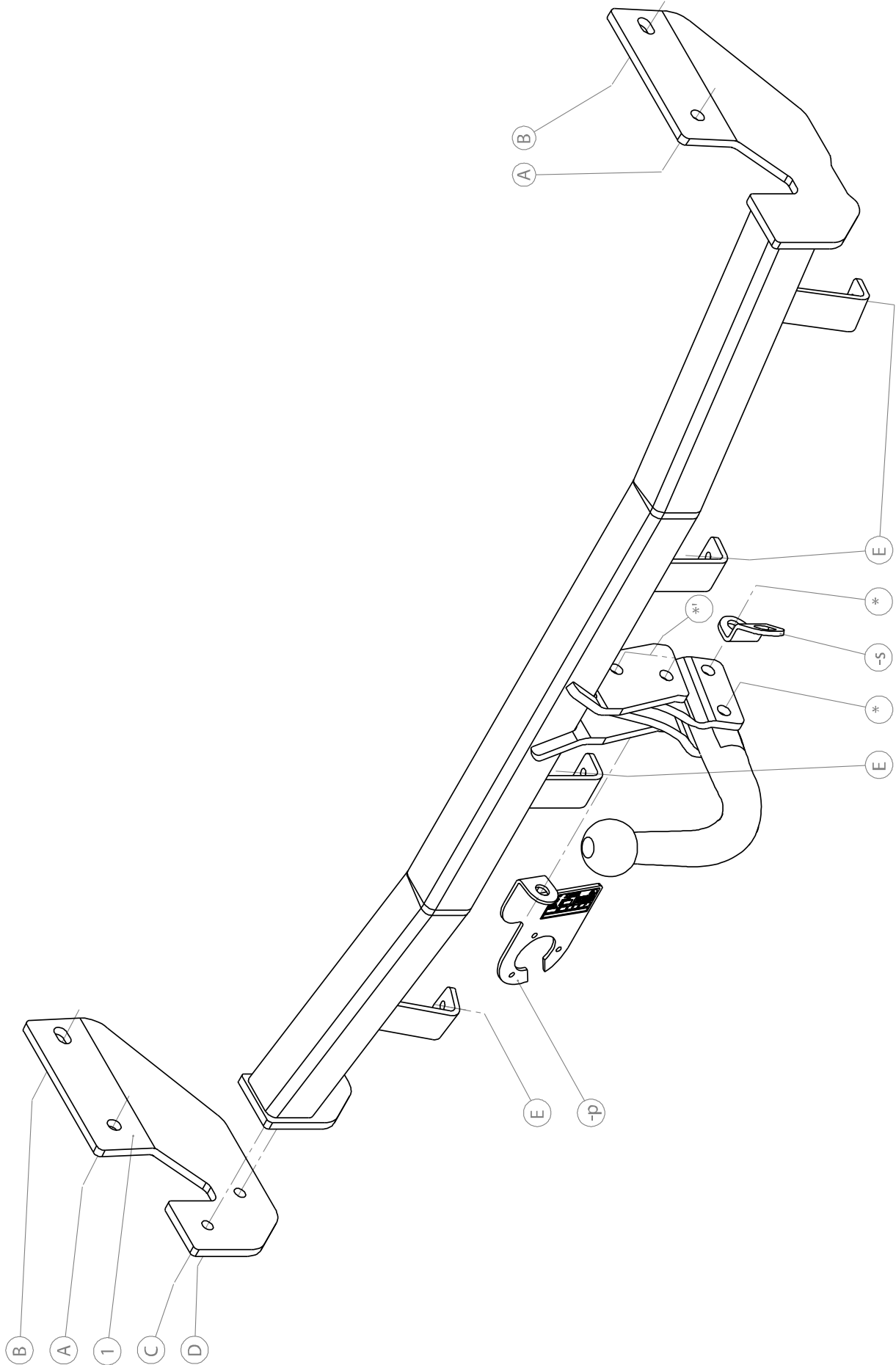
EEC APPROVAL N° : e6*94/20*0720*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	5,50 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
S/			=		50 Kg
Max. 			=		900 Kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32 (0) 56 60 42 12 (L5) - FAX. 32 (0) 56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Hyundai I 10
01/2008 -
Ref. 1693




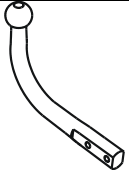
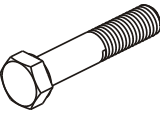

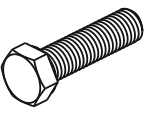

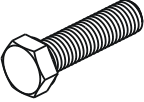


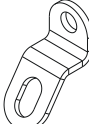
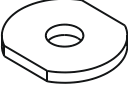


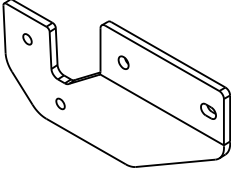
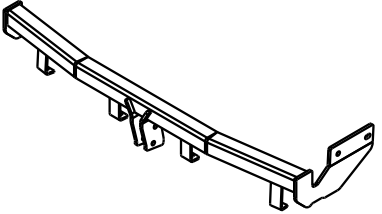


Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

Samenstelling – Composition – Zusammenstellung

	4 x	DIN 985-M12 -8.8	*_*'	GDW ref. T48M025	1 x	
	4 x	DIN 931-M12x70-8.8	*_*'	GDW Ref. 800.025	1 x	
	4 x	DIN 961-M12x35x1.25 -8.8	A-B	GDW Ref. 800.026	1 x	
	2 x	DIN 933-M10x35 -8.8	C-D	GDW Ref. 800.011	2 x	
	4 x 2 x	DIN 128-A12 -FSt DIN 128-A10 -FSt	A-B C-D	GDW ref. 800.053	1 x	
	2 x	Rondsels ø40x35x12x4 (GDW ref:905003)	B	GDW ref. P04	1 x	
	1 x	DIN 934-M10 -8.8	D	GDW ref. ①	1 x	
				GDW ref. 1693	1 x	

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≙ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≙ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≙ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≙ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≙ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 10.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≙ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≙ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≙ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≙ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≙ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≙ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≙ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≙ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≙ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≙ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≙ 370Nm of 37,7kgm	



Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

Montagehandleiding

1. Demonteren van de bumper en de kunststoffen stootbalk definitief verwijderen.
2. Positioneer monteerplaat (1) met de punten (A) en (B) tegen de buitenzijde van de linkerchassisbalk op de van schroefdraad voorziene boringen. Breng de bouten en rondsels aan en schroef deze handvast.
3. Positioneer de trekhaak met de punten (A) en (B) tegen de rechterbuitenzijde van de chassisbalk en met de punten (C) en (D) tegen de reeds gemonteerd plaat (1). Breng alle bouten en rondsels aan en schroef alles degelijk vast (zie aanhaalmomenten).
4. Maak in de onderzijde van de bumper een insnijding volgens (tekening 1). Monteer de bumper op het voertuig en maak deze onderaan vast op de punten (E) van de trekhaak met de plastic druknagels.
5. Monteren van de kogelstang samen met de stekkerdooshouder en het veiligheidsoog, bouten inbrengen en degelijk vastschroeven (zie aanhaalmomenten).

Demonteren van de bumper

- 6 plastic druknagels onderaan de bumper
- 2 x 1 vijsje vertikaal bovenaan de wielkast
- 2 x 2 vijsjes horizontaal in de moddervanger
- licht units demonteren
- 4 vijsjes en 2 plastic druknagels achter lichtunits
- 2 vijsjes aan ingang kofferruimte
- 4 moertjes M8 onderaan het voertuig

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

Notice de montage

1. Démonter le pare-chocs et supprimer définitivement le butoir en matière plastique.
2. Installer la plaque de montage (1) avec (A) et (B) sur l'extérieur de la poutre du châssis à gauche sur le forage fileté prévu. Insérer les boulons et les rondelles sans serrer.
3. Installer l'attelage avec (A) et (B) contre l'extérieur à droite de la poutre du châssis et avec (C) et (D) contre la plaque déjà montée (1). Insérer les boulons et les rondelles et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).
4. Faire une découpe dans le côté inférieur du pare-chocs selon dessin 1. Remonter le pare-chocs sur le véhicule et fixer-le sur les points (E) de l'attelage avec les rivets en matière plastique.
5. Monter la boule ensemble avec le porteur bloc multiprise et l'anneau de sécurité, insérer les boulons et bien visser le tout (cfr. couples de serrage).

Démontage du pare-chocs

- 6 rivets en matière plastique au côté inférieur du pare-chocs
- 2 x 1 vis vertical au côté supérieur du coffre
- 2 x 2 vis horizontal dans le garde-boue
- démonter les unités des feux
- 4 vis et 2 rivets en matière plastique derrière les unités des feux
- 2 vis à l'entrée du coffre
- 4 écrous M8 au côté inférieur du véhicule

Remarque

Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant



Hyundai I 10
01/2008 -
Ref. 1693

Fitting instructions

1. Disassemble the bumper and remove the plastic buffer beam immediately.
2. Install the assemble plate (1) with (A) and (B) on the backside of the left chassis beam on the provided screw-thread holes. Insert the bolts and the washers without tightening.
3. Install the tow bar with (A) and (B) on the right backside of the chassis beam and with (C) and (D) on the already installed plate (1). Insert the bolts and the washers and do tighten everything firmly (see tension).
4. Make an incision in the bottom of the bumper according to drawing 1. Reinstall the bumper on the vehicle and reinstall it with points (E) of the tow bar with the plastic rivets.
5. Assemble the ball together with the socket plate holder and the security eye, insert the bolts and do tighten everything firmly (see tension).

Disassemblage of the bumper

- 6 plastic rivets below the bumper
- 2 x 1 screws vertical on top of the wheel casing
- 2 x 2 screws horizontal in the mud catcher
- disassemble the light units
- 4 screws and 2 plastic rivets behind the light units
- 2 screws at the entrance of the trunk
- 4 nuts M8 at the bottom of the vehicle

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

Anbauanleitung

1. Stoßstange abmontieren und die Kunststoffstoßbalken endgültig entfernen.
2. Die Montierplatte (1) mit den Punkten (A) und (B) gegen die Außenseite von linke Chassisbalken, auf die vorhandene Schraubenlöcher, montieren. Die Bolzen und die Ritzel einbringen ohne anzuspinnen.
3. Anhängerkupplung mit den Punkten (A) und (B) gegen die rechte Außenseite von Chassisbalken bringen und mit den Punkten (C) und (D) gegen die schon montierte Platte (1). Alle Bolzen und Ritzel einbringen und alles entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.
4. In die Unterseite von Stoßstange einen einschnitt machen entsprechend Zeichnung 1. Stoßstange am Fahrzeug montieren und unten mit Plastikdrückknöpfen festmachen an Punkten (E) von Anhängerkupplung.
5. Kugelstange zusammen mit den Steckdosenhalter und Sicherheitskettenglied montieren, die Bolzen einbringen und entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.

Abmontieren von Stoßstange

- 6 Plastikdrückknöpfen unten Stoßstange
- 2x1 Schraube vertikal oben Radkasten
- 2x2 Schrauben horizontal in Schmutzfänger
- Leuchten abmontieren
- 4 Schrauben und 2 Plastikdrückknöpfen hinten Leuchten
- 2 Schrauben an Kofferraumeingang
- 4 Muttern M8 unten Fahrzeug

Hinweise

Die Maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz und Antiröhmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell Leitungen beschädigt werden können



Hyundai I 10
01/2008 -
Ref. 1693

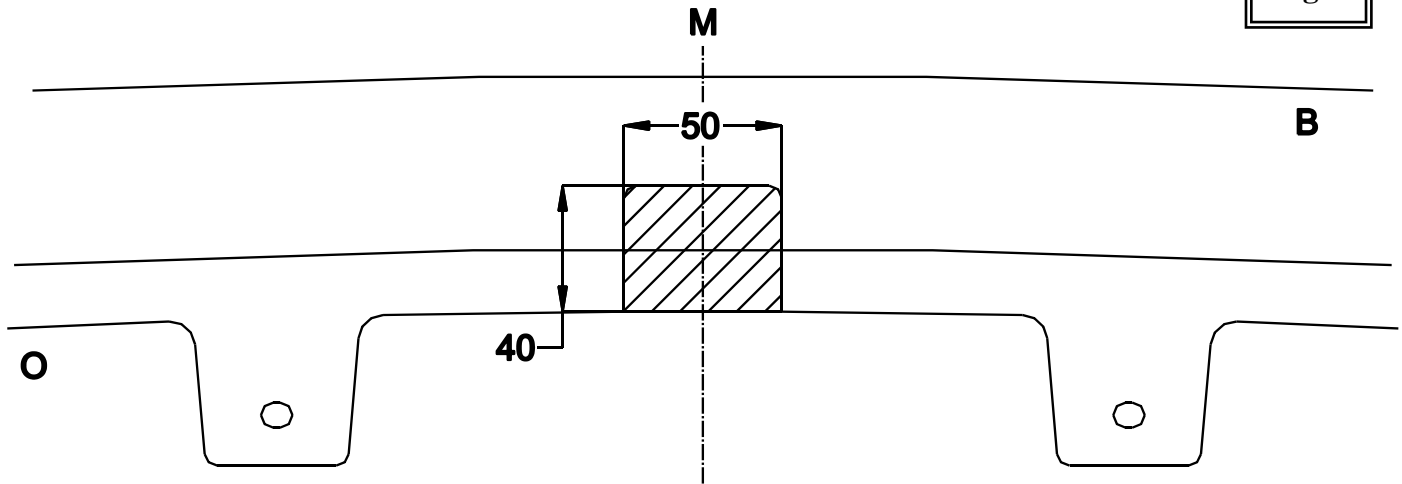


Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

Fig.1



Uitsnijding bumper : het gearceerde gebied moet weggesneden worden
“B” = de bumper
“O” = de onderrand van de bumper
“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : la zone hachurée doit être découpée
“B” = le pare-chocs
“O” = le bord inférieur du pare-chocs
“M” = le milieu du pare-chocs

Ausschnittung Stoßstange : das schraffierte Gebiet muß weggeschnitten werden
“B” = Stoßstange
“O” = Unterrand Stoßstange
“M” = der Mitter von Stoßstange

Excision bumper : the hatched area has to be cut away
“B” = the bumper
“O” = the lower rim of the bumper
“M” = the middle of the bumper



Hyundai I 10
01/2008 -
Ref. 1693

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IN FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang von Montage muss Anhängerkupplung auf Transportschade kontrolliert werden.
- Aufmerksam Anbauanleitung zu Rate sehen. Alle Anweisungen sollen gefolgt werden.
- Erst Anhängerkupplung auf Fahrzeug präsentieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren von Löcher, nachprüfen ob anwesende Kabels nicht beschädigt werden können. Dröhnenschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteilen mit eine Korrosionfeste Farbe behandeln.
- Falls Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muß Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" en "S" Wert, möchten nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km gebrauch und wenigstens 1 Mahl pro jahr muss Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigung an Farbe wiederherstellen.
 - o Falls Anhängerkupplung durch eine Extreme Belastung getroffen wird muss diese ersetzt werden.
 - o Die Interne Teile von abnehmbar System einfetten.

Gebrauch :

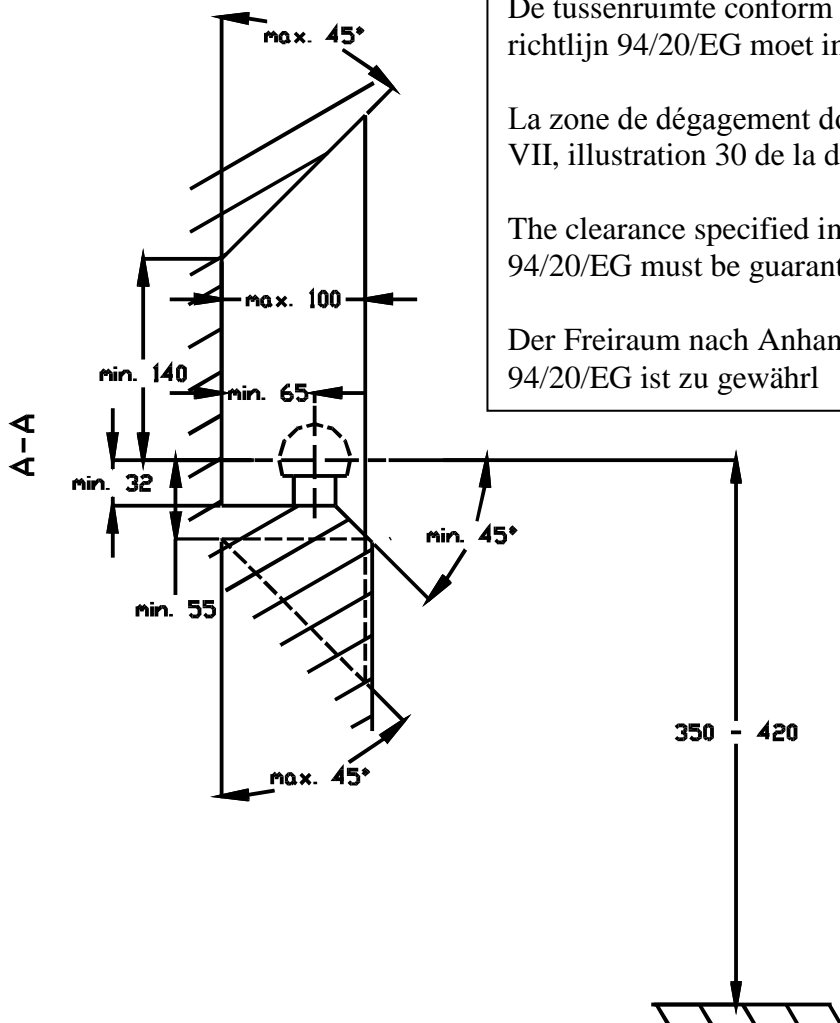
- **Falls Kugel von Anhängerkupplung Kennzeichen oder Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil bedeckt muß diese, wann nicht gebraucht, entfernt werden.**



Hyundai I 10

01/2008 -

Ref. 1693

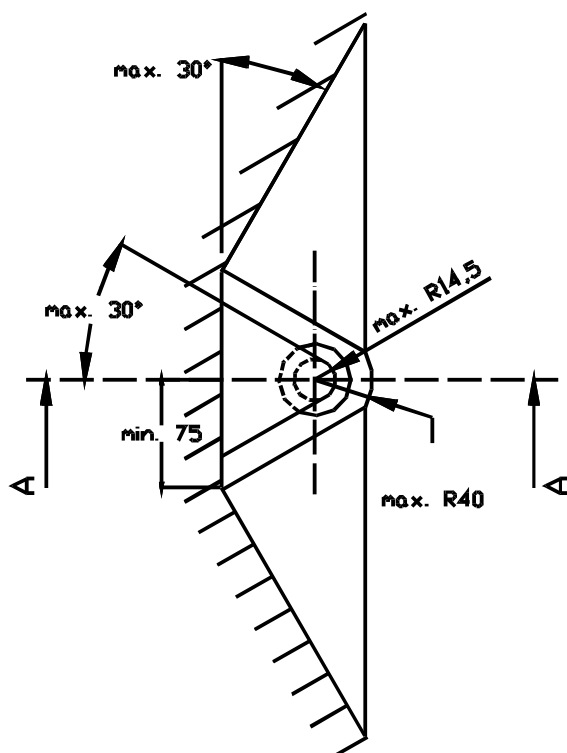


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges